

ФАКС из СУМ получил 17.01.2007 г.

**Карпатский Институт Предпринимательства  
(г Хуст) ул. Заводская 1 «а», г. Хуст, Закарпатской области, 90400**

Александр Валерьевичу Васильеву

Дорогой Александр Валерьевич,  
Сегодня получил Ваше письмо.

Ваше несчастье так близко моему сердцу, что я не нахожу слов для выражения своего участия. Мои чувства Вам известны, а поэтому Вы не потребуете от меня фраз. Скажу одно, что я переношу вместе с Вами страдания, нанесенные Вам большим горем – смертью Вашего папы – известного во всем мире ученого и прекрасного человека, в общении с которым в городе Мариуполе я провел много приятных часов и дней.

Ваш Борис Щербак

Факс для Васильева м.Хуст  
-----

Fax from Sum received 17.01.2007

**Carpathian Institute of Enterprise (city Khust) ul. Plant 1 "A",  
Khust, Zaccarpathian region, 90400**

To Alexander Valerovich Vasiljev

Dear Alexander Valerovich,

Today obtained Your letter. Your misfortune so is close to my heart, that I do not find words for the expression of my participation. My feelings are known to You, and therefore You will not require from me phrases. I will say one that I transfer together with You the sufferings, substituted to You by large Your dad death Your gores - advance repair train, detrain - well-known in entire Wide World scientific and excellent person, in the contact with whom in Mariupol city I conducted many pleasant it was hour and days.

Your Boris Shcherbak

Fax for Vasiljev city Khust

(B. Shcherbak is Chairman of Branch of Sum's Institute of University "Ukraine", candidate sciences of medicine and my GOOD Friend in Mariupol and now)

\*\*\*\*\*

-----Original Message-----

From: Александр Васильев <vasiljev2003@mail.ru>

To: ВНЗ ВМУРол \"Украина\" <office@vmurool.com.ua>

Date: Wed, 10 Jan 2007 02:33:51 +0300

Subject: С НОВЫМ ГОДОМ и благодарность В.М.Козаку Re: Прочитано: К Юбилею

**Президенту Университета "Украина"  
академику П.М. Таланчуку**

Уважаемый Петр Михайлович !

Примите самые искренние ПОЗДРАВЛЕНИЯ с наступившим Новым 2007 Годом ! Надеемся, что этот ГОД будет успешным для Вас и Ваших близких, а главное - Вам удастся осуществить все Ваши планы и замыслы.

Прошу передать искреннюю и глубокую благодарность за проявленное уважение к Памяти профессора Карпатского Института предпринимательства Университета "Украина", академика Академии экономических наук Украины, Академии ЭНИПД России, Нью-Йоркской Академии наук, доктора Валерия Александровича Васильева коллективу Института, почтившего его ПАМЯТЬ 28.12.2006 г.

Особая благодарность от Президиума Азовского (украинского) отделения Академии экономических наук и предпринимательской деятельности и от семьи покойного Ректору Института Василию Михайловичу Козаку, который сделал исключительно много для Валерия Александровича (см. Документы 306,307,308,309,310,311,314 на [www.cic-wsc.org](http://www.cic-wsc.org) ).

С искренним уважением,

Александр Валерьевич Васильев

Заместитель председателя Азовского (украинского) отделения Академии экономических наук и предпринимательской деятельности

> -----Original Message-----

> From: "ВНЗ ВМУРол \"Украина\"" <office@vmurol.com.ua>  
> To: Александр Васильев <vasiljev2003@mail.ru>  
> Date: Sat, 18 Feb 2006 15:15:45 +0200  
> Subject: Прочитано: К Юбилею  
>  
> > Уведомление о прочтении сообщения, отправленного  
> > <office@vmurol.com.ua> в 18.02.2006 12:33  
> >  
> > Данным уведомлением удостоверяется, что получатель открыл сообщение в 18.02.2006  
15:15ATTACHMENT: message/disposition-notification  
> >  
>  
> ATTACHMENT: application/msword (23-12-photo Microsoft Word.doc)  
> ATTACHMENT: application/msword (Doc-306 dr Vasiljev.doc)  
> ATTACHMENT: application/msword (Memory-Intel-Ukr Microsoft Word.doc)

-----  
**To President of university "Ukraine",  
the academician P.M. Talanchuku**

Respected Peter Mikhaylovich!

Accept the most sincere CONGRATULATIONS with the ensuing New 2007! We hope that this YR will be successful for You and Your close ones, and the main thing - to You successful to realized all Your plans and concepts.

I please to transmit sincere and deep gratitude for appeared respect memory for professor of the Carpatskiy's Institute of the enterprise of University "Ukraine", academician of the Academy of economic Sciences of the Ukraine, Academy of ES&E of Russia, New York Academy of Sciences, Doctor Valery Alexandrovich Vasiljev to the association of Institute, which honoured His MEMORY 28.12.2006.

Special appreciation from the Presidium of the Azov (Ukrainian) Department of the Academy of economic sciences and owner's activity and from the family of deceased to the rector of Institute Vasiliy Mikhaylovich Kozak, who made exclusively much for Valery Alexandrovich (see documents 306,307,308,309,310,311,314 on [www.cic-wsc.org](http://www.cic-wsc.org) ).

With the sincere respect,

Alexander Valer'evich Vasiljev

Vice-Chairman Azov (Ukrainian) Department of the Academy of economic sciences and owner's activity

**ATTACHMENT: application/msword (23-12-photo Microsoft Word.doc)**

**ATTACHMENT: application/msword (Doc-306 dr Vasiljev.doc)**

**ATTACHMENT: application/msword (Memory-Intel-Ukr Microsoft Word.doc)**

\*\*\*\*\*

----- Mensaje Original -----

Asunto: Your e-mail of the 6th January 2007

De: "IBC" <[info@intbiogcentre.com](mailto:info@intbiogcentre.com)>

Fecha: Mie, 17 de Enero de 2007, 4:16 pm

Para: <[vasiljev@cic-wsc.org](mailto:vasiljev@cic-wsc.org)>

**Ref CR/AM/77337**

Dear Mr Vasiljev

I am writing in response to your e-mail of the 6th January 2007, from which we were sorry to learn that your father Dr Valery A Vasiljev has passed away. I apologise for the delay in replying.

Thank you for attaching a copy of Dr Vasiljev's obituary.

Whilst writing, we send you our belated condolences and sympathy to you and your family on your sad loss.

Yours sincerely

Angela Milner (Mrs)

Customer Relations Department

-----  
Дорогой Г-н Васильев

Я пишу это как отклик на ваше E-mail от 6-го января 2007, из которого мы узнали и были огорченны тем, что ваш отец Доктор Валерий А. Васильев ушел от нас. Я извиняюсь за задержку с ответом.

Благодарю Вас за прикрепленный экземпляр некролога о Докторе Васильеве.

Пока пишем, мы посылаем вами наши запоздалые соболезнования и сочувствие к вам и вашей семье на вашей горькой потере.

Искренне Ваши  
Анжела Мильнер (Mrs)  
Сотрудник Департамента по связям

\*\*\*\*\*

Alexander V. Vasiljev

It is I painful to have to give him my sense condolence for their father's death, and although it doesn't treat him personally if I had the honor of to collaborate from this Web and to know their work.

He/she would thank him that greeted on my behalf to their family and he/she gave them my condolences.

I allow myself the freedom of adding something that I believe he/she can give a small homage in their memory, it is a classic text of the Spanish literature.  
Saludos. J. Atance.

Александр V Василжев Он будет мной тягостным для того чтобы дать ему мое соболезнование чувства для смерти их отца, и хотя он не обрабатывает его лично если я имел почетность, котор нужно сотрудничать от этого стержня и знать их работа. He/she возблагодарило бы его приветствовало на моем в интересах к их семье и he/she дало им мои соболезнования. Я позволяю свободу добавлять что-то что я верю he/she может дать малый homage в их памяти, ем будет классицистическим текстом испанской словесности.

Alexander V. Vasiljev

It is I painful to have to give him my sense condolence for their father's death, and although it doesn't treat him personally if I had the honor of to collaborate from this Web and to know their work.

I would thank him that greeted on my behalf to their family and I gave them my condolences.

I allow myself the freedom of adding something that I believe I can give a small homage in their memory, it is a classic text of the Spanish literature.

‘Me es penoso tener que darle mi sentido pésame por la muerte de su padre, y aunque no lo trate personalmente si tuve el honor de colaborar desde esta Web y conocer su trabajo.

Le agradecería que saludada en mi nombre a su familia y les diera mis condolencias.

Me permito la libertad de añadir algo que creo puede dar un pequeño homenaje en su memoria, es un texto clásico de la literatura española.

Saludos. J. Atance.

‘

---

Jorge Manrique

COPLAS POR LA MUERTE DE SU PADRE.

*Recuerde el alma dormida,  
avive el seso y despierte  
contemplando  
cómo se pasa la vida,  
cómo se viene la muerte  
tan callando,  
cuán presto se va el placer,  
cómo, después de acordado,  
da dolor;  
cómo, a nuestro parecer  
cualquiera tiempo pasado  
fue mejor.*

*Pues si vemos lo presente  
cómo en un punto se es ido  
y acabado,*

*si juzgamos sabiamente,  
daremos lo no venido  
por pasado.  
No se engañe nadie, no,  
pensando que ha de durar  
lo que espera,  
más que duró lo que vio  
porque todo ha de pasar  
por tal manera.*

*Nuestras vidas son los ríos  
que van a dar en la mar,  
que es el morir;  
allí van los señoríos  
derechos a se acabar  
y consumir;  
allí los ríos caudales,  
allí los otros medianos  
y más chicos,  
y llegados, son iguales  
los que viven por sus manos  
y los ricos.*

...

*Aquél de buenos abrigo,  
amado por virtuoso  
de la gente,  
el maestre don Rodrigo  
Manrique, tanto famoso  
y tan valiente;  
sus hechos grandes y claros  
no cumple que los alabe,  
pues los vieron,  
ni los quiero hacer caros  
pues que el mundo todo sabe  
cuáles fueron.*

*Amigo de sus amigos,  
¡qué señor para criados  
y parientes!  
¡Qué enemigo de enemigos!  
¡Qué maestro de esforzados  
y valientes!  
¡Qué seso para discretos!  
¡Qué gracia para donosos!  
¡Qué razón!  
¡Cuán benigno a los sujetos!  
¡A los bravos y dañosos,  
qué león!*

*En ventura Octaviano;  
Julio César en vencer  
y batallar;  
en la virtud, Africano;  
Aníbal en el saber  
y trabajar;  
en la bondad, un Trajano;  
Tito en liberalidad  
con alegría;  
en su brazo, Aureliano;  
Marco Tulio en la verdad  
que prometía.*

*Antonia Pío en clemencia;  
Marco Aurelio en igualdad  
del semblante;  
Adriano en elocuencia;  
Teodosio en humanidad  
y buen talante;  
Aurelio Alejandro fue  
en disciplina y rigor  
de la guerra;  
un Constantino en la fe,  
Camilo en el gran amor*

*de su tierra.*

*No dejó grandes tesoros,  
ni alcanzó muchas riquezas  
ni vajillas;  
mas hizo guerra a los moros,  
ganando sus fortalezas  
y sus villas;  
y en las lides que venció,  
muchos moros y caballos  
se perdieron;  
y en este oficio ganó  
las rentas y los vasallos  
que le dieron.*

*Pues por su honra y estado,  
en otros tiempos pasados,  
¿cómo se hubo?  
Quedando desamparado,  
con hermanos y criados  
se sostuvo.  
Después que hechos famosos  
hizo en esta misma guerra  
que hacía,  
hizo tratos tan honrosos  
que le dieron aún más tierra  
que tenía.*

*Estas sus viejas historias  
que con su brazo pintó  
en juventud,  
con otras nuevas victorias  
ahora las renovó  
en senectud.  
Por su grande habilidad,  
por méritos y ancianía  
bien gastada,  
alcanzó la dignidad  
de la gran Caballería  
de la Espada.*

*Y sus villas y sus tierras  
ocupadas de tiranos  
las halló;  
mas por cercos y por guerras  
y por fuerza de sus manos  
las cobró.  
Pues nuestro rey natural,  
si de las obras que obró  
fue servido,  
dígalo el de Portugal  
y en Castilla quien siguió  
su partido.*

*Después de puesta la vida  
tantas veces por su ley  
al tablero;  
después de tan bien servida  
la corona de su rey  
verdadero:  
después de tanta hazaña  
a que no puede bastar  
cuenta cierta,  
en la su villa de Ocaña  
vino la muerte a llamar  
a su puerta,*

*diciendo: "Buen caballero,  
dejad el mundo engañoso  
y su halago;  
vuestro corazón de acero,  
muestre su esfuerzo famoso  
en este trago;  
y pues de vida y salud*

*hicisteis tan poca cuenta  
por la fama,  
esfuércese la virtud  
para sufrir esta afrenta  
que os llama.*

*No se os haga tan amarga  
la batalla temerosa  
que esperáis,  
pues otra vida más larga  
de la fama gloriosa  
acá dejáis,  
¡aunque esta vida de honor  
tampoco no es eternal  
ni verdadera;,  
mas, con todo, es muy mejor  
que la otra temporal  
perecedera.*

*El vivir que es perdurable  
no se gana con estados  
mundanales,  
ni con vida deleitable  
en que moran los pecados  
infernales;  
mas los buenos religiosos  
gánanlo con oraciones  
y con lloros;  
los caballeros famosos,  
con trabajos y aflicciones  
contra moros.*

*Y pues vos, claro varón,  
tanta sangre derramasteis  
de paganos,  
esperad el galardón  
que en este mundo ganasteis  
por las manos;  
y con esta confianza  
y con la fe tan entera  
que tenéis,  
partid con buena esperanza,  
que esta otra vida tercera  
ganaréis."*

...

[http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/01048307218929381870035/p0000003.htm#I\\_53](http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/01048307218929381870035/p0000003.htm#I_53)

''Me is laborious to have to give him to my sense condolence by the death of its father, and although it does not treat it personally if I had the honor to collaborate from this Web and to know its work. It would be thankful to him that greeted in my name its family and it gave my condolences them. I allow the freedom to add something that I create can give a small tribute in its memory, is a classic text of Spanish Literature. Greetings. J. Atance.  
''

Jorge Manrique SONGS BY THE DEATH OF ITS FATHER.

Remember the sleepy soul, you intensify seso and you wake up contemplating how the life, how the death comes so shutting up, how quick goes goes away the pleasure, how, after decided, it gives pain; how, to ours to seem any last time it was better. Then if we see it presents/displays it how in a point he is gone and finished, if we judged wisely, we will give not come by past. Nobody is deceived, no, thinking that there is to last more what hopes, than it lasted what saw because everything has to happen through such way. Our lives are the rivers

''Me laborious для того чтобы дать его к моему соболезнованию чувства смертью своего отца, и хотя оно не обрабатывает его лично если я имел почетность, котор нужно сотрудничать от этого стержня и знать своя работа. Оно был бы thankful к ему приветствовало в моем имени свою семью и оно дала моим condolences их. Я позволяю свободу добавить что-то я создаю могу дать малую дань в своей памяти, буду классицистическим текстом испанской словесности. Приветствия. ПЕСНИ Jorge Manrique

'' J Atance. СМЕРТЬЮ СВОЕГО ОТЦА. Вспомните сонную душу, вас сделайте seso интенсивней и вы wake up предусматривающ как жизнь, как смерть приходит так закрывающ вверх, как быстро идет идет прочь удовольствие, как, после после того как я решено, оно дает боль; как, к ours показаться любым прошлым разом оно был более лучшим. После этого если мы видим его presents/displays оно, то как в пункте он пойден и закончен, если мы судили велемудро, то мы передадим после того как мы ы мимо в прошлом. Никто обмануто, нет, думая что к последнему больше что упования, чем оно продолжали увидел потому что все должно случиться через такую дорогу. Нашими жизнями будут реки

that they are going to give in the sea, that is to die; there the right señoríos are going to finish and to consume; there the rivers of great volume, there the other medium and smallest ones, and arrived, are equal those that live by their hands and the rich ones... That one of good shelter, loved by virtuoso of people, the master Don Rodrigo Manrique, famous and as much so brave; their great and clear facts do not fulfill that it praises them, because they

saw them, nor I want them to make expensive since the world everything knows which were. Friend of its friends, what gentleman for servants and relatives! What enemy of enemies! What teacher of made an effort and brave! What grace for discreet! What grace for donosos! What reason! How benign to the subjects! To brave and the harmful ones, what lion! In Octaviano luck; Julio Caesar in winning and battling; in the virtue, African; Aníbal in the knowledge and to work; in kindness, a Trajano; Tito in liberality with joy; in its arm, Aureliano; Tulio frame in the truth that promised. Antonia Pío in mercy; Aurelio frame in equality of the semblante; Adriano in elocuencia; Teodosio in humanity and good will; Aurelio Alexander was in discipline and rigor of the war; a Constantino in the faith, Camilo in the great love of its earth. It left great treasures, neither reached many wealth nor sets of dishes; but it waged war to the Moors, winning his strengths and their villas; and in the combat that won, many Moors and horses lost themselves; and in this office he gained the rents and the vasallos that they gave him. Then by his he honors and been, in other last times, how had itself? Being abandoned, with brothers and servants he maintained himself. After famous facts did in this same war that did, it made treatments so honorable that they still more gave earth him that it had. These their old histories that with their arm painted in youth, with other new victories now renewed them in senectud. About his great ability, about merits and ancianía spent well, it reached the dignity of the great Cavalry of the Sword. And their villas and their occupied territories of tyrants found them; but by walls and wars and force of his hands it received them.

что они идут уступать море, то должна умереть; там правые sebnorZios идут закончить и уничтожить; там реки большого тома, там другое средство и самые малые одни, и после того как я приезжаны, равны те которые живут их руками и богатыя люди одни... Что хорошего укрытия, любить virtuoso людей, оригинала надевает Rodrigo Manrique, известно и как много настолько храбрее; их большие и ясные факты не выполняют что оно хвалит их, потому что они увидели их, ни я хочу их сделать дорогим в виду того что мир все знает было. Друг своих друзей, что джентльмен для холопок и родственников! Что противник противников! Что учителя сделал усилием и храбрее! Что seso для небезрассудного! Что фиоритура для donosos! Что причина! Как benign к вопросам! К храбреему и вредным одним, что лев! В везении Octaviano; Julio цезарь в выигрывать и сражать; в добродетеле, африканском; AnZibal в знании и работать; в мягкосердечии, Trajano; Tito в liberality с утехой; в своей рукоятке, Aureliano; Рамка Tulio в правде пообещала. Antonia PZio в пощаде; Рамка Aurelio в равности semblante; Adriano в elocuencia; Teodosio в гуманности и благоволении; Aurelio Александр находилось в дисциплине и rigor войны; Constantino в вере, Camilo в большой влюбленности своей земли. Она оставила большие сокровища, ни достигл много богатство ни комплекты тарелок; но она проводила кампанию война к причаливает, выигрывающ его прочности и их виллы; и в бое выиграл, много причаливают и лошади потеряли; и в этом офисе он приобрел ренты и vasallos они дали ему. После этого его он удостоит и после того как он был, в других прошлых разгах, как после того как он имел? Покинуто, с братьями и холопками он поддерживал. После того как известные факты сделали в этом таком же войне сделало, оно сделало обработки настолько почетным что они все еще, котор больше дали зарывают его что они имели. Эти их старые истории с их рукояткой покрасили в молодости, при другие новые теперь возобновленные победы им в senectud. О его большой способности, о заслугах и ancianZia потраченных наилучшим образом, оно достигл сан большой кавалерии шпаги. И их виллы и их занятые территории tyrants нашли их; но стенами и войнами и усилием его рук оно получил их.

Then our natural king, if as the works that built he were served, dígalo the one of Portugal and in Castile that followed its party. After putting the life so many times by its law to the board; after served the crown so well as its true king: after as much feat to that certain account cannot be enough, in the its villa of Ocaña the death came to call to its door, saying: "Good horseman, you leave to the deceptive world and its flattery; your steel heart, shows its famous effort in this drink; and then of life and health you made so little account by the fame, esfuércese the virtue to undergo this insult that calls to you. The afraid battle does not become so bitter that you wait for, because another longer life of the gloriosa fame you leave here, although this life of honor is not eternal nor true either; but, yet, it is very better than the other precedera weather. Living that he is lasting does not gain with worldly states, nor with enjoyable life in which the infernales sins dwell; but the good monks gánanlo with orations and lloros;

После этого наш естественный король, если как работы которые построили его послужил, то dZigalo одно Португалии и в castile который последовал за своей партией. После класть жизнь настолько много времен своим законом к доске; после послужил добро кроны так как свой поистине король: после того как как много feat к тому некоторому учет fame, esfuZercese добродетель для того чтобы пройти это оскорбление которое вызывает к вам. Испуганное сражение не будет настолько горьким что вы ждете, потому что другая более длинная жизнь fame glor5iosa, котор вы оставляете здесь, хотя эта жизнь почетности не вечна ни true to; но, но, очень более лучшее чем другая погода precedera. Жить тот он lasting не приобретает с worldly положениями, ни с enjoyable жизнью в которой согрешения infernales обитают; но хорошее gZananlo monks c orations и lloros;

the famous horsemen, with works and afflictions against Moors. And then vos, clear man, as much blood you spilled of pagans, you wait for the award that in this world you won by the hands; and with this confidence and the so whole faith that you have, you start off with good hope, that this other life third you will win." ...

известные наездники, с работами и afflictions против причаливают. И после этого vos, ясный человек, как много кровь, котор вы разлили pagans, вы ждете пожалование которое в этом мире вы выиграли руками; и с этим доверием и настолько всем верой вы имеете, вы start off с хорошим упованием, что это другое третье жизни вы выиграет." ...

Меня глубоко тронуло Ваше искреннее соболезнование. Я никогда не думал, что найду таких искренних и настоящих друзей в Испании. Я уверен, что наши отношения самое ценное на этой Земле. Но какое сильное произведение Великого Испанского Писателя Вы мне прислали !

В нем есть все ! И глубокая как марианская впадина скорбь, и история Португалии и всей Испании, и рыцарское гордое отношение к неизбежной судьбе, а главное - всепобеждающая вера в будущее, в БЕССМЕРТИЕ.

Мы с Вами делаем бессмертие всем Великим Людям здесь на Земле.  
Огромное СПАСИБО Вам, мой ДОРОГОЙ ДРУГ !

Your sincere condolence deeply touched me. Never I thought that I will find such sincere and Real Friends in Spain. I is confident, that our relations are the most valuable on this to the Earth. But what strong work of Great Spanish Writer You to me sent! In it there is everything! And deep as Marianas Cavity is Grief, and the History of Portugal and entire Spain, and Knightly Proud relation to the inevitable Fate, and the main thing - all-conquering Faith in the Future, in THE IMMORTALITY. We with You make immortality to all Great People here on the Earth. Enormous THANKS To You, My DEAR FRIEND!

Dear friend, I was today to prayer in the Greco- Catholic church (this church is subordinated to Benedict 16, that me sincerely it radayet) in Khust, and on 6 January was in the central cathedral of Greco- Catholic church on the prayer in Uzhgorod, which conducted the bishop, ruler Milan. In Uzhgorod sincerely it prayed after the upokoy SOUL of father, Valerie Vasil'yev. And today in Khust service conducted bishop Milan. And this day for me is very significant - bishop Milan blessed me. This for me has special importance!